

Le agenzie spaziali hanno affidato ad ARISS il compito di organizzare i collegamenti radioamatoriali tra le scuole e gli astronauti sulla Stazione Spaziale Internazionale.

Gli ARISS school contact sono attività educative molto entusiasmanti in cui per dieci minuti gli studenti sono in collegamento radio con l'equipaggio della ISS attraverso una stazione di radioamatore.

Le Scuole Europee possono candidarsi ad un collegamento ARISS presentando una richiesta ([Application form](#)) e la documentazione prevista al Comitato di selezione ARISS Europe che la esaminerà.

Le Scuole selezionate saranno inserite in una lista di attesa. L'elenco delle richieste pendenti agli ARISS school contact, per la regione europea, è disponibile su questo link: [Schools Status](#)

Un incaricato ARISS, con la qualifica di "mentor", volontariamente aiuterà le scuole e gli operatori della stazione di terra a preparare il contatto. [ARISS Mentor](#)

Ogni volta che è programmato un Contatto ARISS diretto per una Scuola nella regione europea, lo staff di ARISS invia un annuncio sul Bollettino di ARISS-Europe.

Tutti gli appassionati sono invitati ad ascoltare l'astronauta che risponde alle domande degli studenti.

I Radioamatori possono ricevere facilmente il segnale radio proveniente dall'ISS, ammesso che questa è in acquisizione (visibile) per le stazioni di terra.

- La scuola che desidera candidarsi ad un collegamento con la ISS deve presentare una domanda (Application form).
- La richiesta di candidatura è soggetta ad accoglimento da parte del Comitato di selezione di ARISS.
- La domanda di candidatura deve comprendere una proposta educativa e informazioni sui referenti e la scuola.
- La richiesta dovrà essere inviata, preferibilmente via posta elettronica, al Coordinatore ARISS Europe: [J. Hahn, DL3LUM / PA1MUC](#)
- Se desiderate aiuto per la compilazione della richiesta rivolgetevi ai [Mentor](#) di ARISS.
- Una volta accolta la candidatura la Scuola sarà inserita in coda ad una lista di attesa.
- Alcuni mesi prima del contatto ARISS assegnerà alla Scuola un "Mentor" (Coordinatore).
- Il "Mentor" aiuterà la Scuola alla preparazione del contatto.

IMPORTANTE: Né ARISS, né la NASA possono essere ritenute in alcun modo responsabili di un rinvio o dell'annullamento di un contatto radio già pianificato.

Amateur Radio on the International Space Station (ARISS)

School Application Form Instructions for a Scheduled Radio Contact with the International Space Station / Istruzioni per la candidatura ad un contatto ARISS

Congratulations on taking the first step toward a rewarding experience for your entire school! The ARISS program requires each school to submit an application which must be approved before the school can be scheduled for a contact. The school is asked to design a science and space oriented educational proposal which will be taken into account for the approval of the application.

Congratulazioni per il primo passo verso una gratificante esperienza per tutta la tua scuola! ARISS richiede ad ogni scuola di presentare una domanda, che deve essere accolta ed approvata prima della programmazione di un contatto con la ISS. Alla scuola è chiesto di preparare una proposta educativa orientata allo spazio ed alla scienza che sarà presa in considerazione per l'approvazione della domanda.

Please read these instructions before filling out the application.

Si prega di leggere le istruzioni prima di compilare la domanda.

Steps to a successful application:

Passi per una candidatura di successo:

1. Decide if your school will apply for a direct or a telebridge contact. If selecting a telebridge contact, fill out section A of the application only. If you wish to do a direct contact, then also fill out section B.

Decidete se la vostra scuola si candida per un contatto diretto o per un contatto telebridge. Se la scelta è un contatto telebridge, compilare solo la sezione A della domanda. Se si desidera un contatto diretto compilate anche la sezione B della domanda (application form).

2. Complete the application form. Prepare your school's educational proposal.

Compilate il modulo di domanda (application form). Preparate la vostra proposta educativa.

The educational proposal should include information on how your school will:

La proposta educativa deve contenere informazioni su come la vostra scuola intende:

a) integrate this activity into the school curriculum.

integrare questa attività nel programma scolastico.

b) involve as many grade levels as you can (essay contests, planning a Mars outpost, learning to track the ISS, learning about basic circuit boards, poster drawing, letter writing).

creare coinvolgimento attraverso il maggior numero di attività possibili (saggi, concorsi, progettazione di un avamposto Marte, imparare ad inseguire la Stazione Spaziale Internazionale, l'apprendimento di base sui circuiti stampati, posters, disegni, scritti).

c) obtain as much media coverage as possible.

ottenere la miglior copertura mediatica possibile (stampa, radio, tv).

L'Application Form ♦ il Modulo di richiesta per la candidatura della Scuola ad un collegamento radioamatoriale con la ISS.

Il Modulo si costituisce di due parti, la sezione "A" e la sezione "B".

La sezione "A" contiene le informazioni della scuola (riferimenti, referenti nella scuola, la proposta educativa). La compilazione di questa sezione compete alla Scuola.

La sezione "B" contiene le informazioni sugli equipaggiamenti e sul sito della Stazione di Radioamatore. La compilazione di questa sezione compete ai Radioamatori.

Nel caso di un contatto "Telebridge" con la ISS la scuola compiler♦ solo la sezione "A".

Nel caso di un contatto "diretto" con la ISS dovranno essere compilate sia la sezione "A" che la sezione "B".

Amateur Radio on the International Space Station (ARISS)

School Application Form for an Organized Radio Contact

with the International Space Station /

Modulo per la Scuola di domanda per l'organizzazione di un contatto radio con la ISS

Please read instructions before filling out the application.

Si prega di leggere le istruzioni prima di compilare la domanda.

SECTION/SEZIONE A

ALL QUESTIONS IN THIS SECTION MUST BE ANSWERED.

TUTTE LE DOMANDE IN QUESTA SEZIONE DEVONO AVERE RISPOSTA.

For a direct contact, fill out questions A1 to A15 and B1 to B7.

Per un contatto diretto, compilare domande A1 a A15 e B1 a B7.

For a telebridge contact, fill out questions A1 to A15.

Per un contatto telebridge, compilare domande A1 a A15.

Note: Please enter your country code and city code as part of the telephone number for any voice, fax, or cellular phone.

Nota: Inserisci il prefisso del tuo paese e della tua città come parte del numero di telefono per qualsiasi voce, fax, o telefono cellulare.

(A1.) Date of application / Data della candidatura:

(A2.) School / Scuola

Name / Nome:

Address / Indirizzo:

City / Città:

State, province, territory, mail district / Provincia:

Zip or postal code / Codice Postale:

Country / Nazione:

Phone / *Telefono* #:

Fax #:

E-mail address:

School Web site address:

Normal school hours / *Orario Scolastico*:

Brief description of the school and the amateur radio school club (if there is one) /

Breve descrizione della scuola e del club di radioamatori della scuola (se ve ne sia uno)

:

(A3.) Principal / *Dirigente Scolastico*

Name / *Nome e Cognome*:

School phone / *Telefono*#:

School fax #:

School e-mail address:

Pager #:

Home phone / *Telefono Casa* #:

Home fax #:

Cellular phone #:

Home e-mail address:

Home address:

Home city:

Home state, province, territory, mail district:

Home zip or postal code:

Home country:

(A4.) Coordinating teacher / *Insegnate coordinatore*

Name / *Nome e Cognome*:

Grade level/subject taught (*Classe / materia insegnata*):

School phone / *Telefono Scuola* #:

School fax #:

School e-mail address:

Pager #:

Home phone #:

Home fax #:

Cellular phone #:

Home e-mail address:

Home address:

Home city:

Home state, province, territory, mail district:

Home zip or postal code:

Home country:

(A5.) Public relations contact / Riferimento relazioni esterne

Name/ *Nome e Cognome*:

Work phone / *Telefono* #:

Work fax #:

Work e-mail address:

Pager #:

Home phone #:

Home fax #:

Cellular phone #:

Home e-mail address:

Home address:

Home city:

Home state, province, territory, mail district:

Home zip or postal code:

Home country:

(A6.) Has the school previously been selected for a shuttle, Mir, or ISS contact? /

*La scuola è già stata selezionata per un contatto con lo shuttle, Mir, o ISS? (YES or NO):
If YES, which mission / Se SÌ, con quale missione?*

STS: or Astronaut on Mir or ISS:

Date of contact / *Data del contatto:*

Did the school have a complete contact? / *La scuola ha avuto un contatto completo? (YES or NO):*

If NO, please explain why not / *Se NO, si prega di spiegare il motivo:*

(A7.) Language requested: English is the language that is normally used on the ISS. It is possible that other languages may be used. If another language is requested, please indicate the desired language.

Lingua richiesta: l'inglese è la lingua che è normalmente utilizzata sulla ISS. E' possibile che altre lingue possono essere utilizzate. Se si richiede un'altra lingua, si prega di indicare la lingua desiderata.

(A8.) Are weekends, holidays or nights a problem for your contact? /

Ci sono fine settimana, giorni festivi, o notti, che rappresentano un problema per il tuo contatto? (YES/NO):

Please forward the school calendar for the year. To aid the contact planners, provide dates for major holidays, or other known problem dates. Be as descriptive as possible. (i.e. school starts the third week of August, holiday is the fourth Thursday of the month, etc.)

Si prega di inoltrare il calendario scolastico annuale. Questo sarà di Aiuto per la pianificazione del contatto, come fornire le date delle principali festività, o le date sconsigliate per il contatto. Cercare di essere più descrittivo possibile. (Vale a dire: la scuola inizia la terza settimana di agosto, è prevista una vacanze per il quarto giovedì del mese, ecc)

(A9.) Attach the school's educational proposal to this application before submitting.

Allegare la proposta educativa della scuola, prima di presentare la domanda.

The educational proposal should include answers to these questions /

La proposta educativa dovrebbe comprendere le risposte a queste domande:

How will you / *come farete a:*

a) integrate this activity into the school curriculum/

integrare questa attività nel programma scolastico?

b) involve as many grade levels as you can, with participation through essay contests, planning a Mars outpost, learning to track the ISS, learning about basic circuit boards, poster drawing, letter writing, etc./

creare coinvolgimento attraverso il maggior numero di attività possibili (partecipazione a corsi, pianificando un avamposto Marte, imparando a monitorare la Stazione Spaziale Internazionale, l'apprendimento di base sui circuiti stampati, posters, disegni, ricerche, ecc) ?

c) obtain as much media coverage as possible /

ottenere il maggior partecipazione dei mezzi di comunicazione?

(A10.) Contact site phone / *Telefono del luogo del contatto* #:

(A11.) Contact site cellular phone / *Cellulare del luogo del contatto* #:

(A12.) Contact site fax / *Fax del luogo del contatto* #:

(A13.). Contact site time zone / *Fuso orario del luogo del contatto*:

When does your area go to Daylight Saving Time /

Quando è in vigore nella tua zona l'ora legale?

(A14.) Hours before or after UTC (Coordinated Universal Time) /

Ora/e prima o dopo l'ora UTC:

(A15.) Assisting local amateur radio club / *Organizzazione radioamatoriale locale*

(To be filled out by the amateur radio club if one is providing assistance) /

(deve essere compilato dai radioamatori o organizzazione che fornirà assistenza)

Name of amateur radio club / *Organizzazione Radioamatoriale Locale:*

Club contact person / *Nome e Cognome Referente:*

Contact person's call sign / *Nominativo Radio Referente:*

Contact person's home phone / *Telefono referente* #:

Contact person's work phone #:

Contact person's pager #:

Contact person's e-mail address:

Is the club experienced with satellite operations? /

L'organizzazione radioamatoriale locale ha esperienza di operazioni via satellite? (YES or NO):

National amateur radio organization / Organizzazione Radioamatoriale Nazionale:

(if club is affiliated with a national amateur radio organization such as the ARRL)

(se l'organizzazione locale è affiliata con un'organizzazione radioamatoriale come la ARRL)

SECTION / SEZIONE B

ONLY ANSWER THESE QUESTIONS BELOW IF A DIRECT CONTACT BETWEEN THE SCHOOL AND ISS IS REQUESTED / RISPONDERE ALLE DOMANDE QUI SOTTO SOLO SE E' RICHIESTO UN CONTATTO DIRETTO TRA LA SCUOLA E LA ISS

If you are unsure how to answer a question, please ask your ARISS representative for help.

Se non si è sicuri su come rispondere alle domande, chiedi un aiuto al rappresentante ARISS.

(B1.) Radio contact coordinator / *Coordinatore del contatto radio*

(To be filled out by an amateur radio operator) / *(deve essere compilato da un radioamatore)*

Name / *Nome e Cognome:*

Call sign / *Nominativo:*

Home address / *Indirizzo:*

Home city / *Città:*

Home state, province, territory, mail district / *Provincia:*

Home zip or postal code / *Codice Postale:*

Home country / *Nazione:*

Home phone / *Telefono#:*

Pager #:

Cellular phone / *Cellulare #:*

Home fax #:

Home e-mail address:

Work phone #:

Work fax #:

Work e-mail address:

Experienced with satellite operations? / *Esperienza con le operazioni via satellite* (YES or NO):

DATA ABOUT SITE OF RADIO CONTACT

(B2). Site of radio contact location information / *Localizzazione del sito del contatto radio*:

Latitude [Use decimal format] (Indicate N=North S=South):

Longitude [Use decimal format] (Indicate W=West E=East):

Elevation [Use meters above mean sea level] / (*elevazione sul livello del mare*) :

Address / *Indirizzo*:

City / *Città*:

State, province, territory, mail district / *Provincia*:

Country / *Nazione*:

(B3.) Radio coordinator during contact:

Name / *Nome e Cognome*:

Call sign / *Nominativo*:

Home address / *Indirizzo*:

Home city / *Città*:

Home state, province, territory, mail district / *Provincia*:

Home zip or postal code / *Codice Postale*:

Home country / *Nazione*:

Home phone / *Telefono#*:

Pager #:

Cellular phone / *Cellulare #*:

Home fax #:

Home e-mail address:

Work phone #:

Work fax #:

Work e-mail address:

Experienced with satellite operations? / *Esperienza con le operazioni via satellite* (YES or NO):

(B4.) Call sign at contact site / *Nominativo Radioamatoriale del contatto*:

(B5.) Station and equipment data / *Dati equipaggiamenti e Stazione Radio*

(To be used during the ARISS amateur radio contact) /

(*utilizzato durante il contatto radioamatoriale ARISS*)

We require 2 complete radio stations at your event site. See /

Richiediamo 2 stazioni radio complete nel sito dell'evento. Vedi: [ARISS Contact Requirements](#).

Radio Station #1

Transceiver to be used (manufacturer/model):

Does it have memories? (YES or NO): If yes, number of memories:

If yes, is the memory considered tunable like a VFO?

Output Power (Watts):

Frequency range (MHz):

Frequency steps:

Station equipped with an RX preamplifier? (YES or NO):

If YES, manufacturer and model of Preamplifier:

Station equipped with a TX amplifier? (YES or NO):

If YES, manufacturer and model of amplifier:

If YES, maximum output power of TX amplifier (Watts):

Is the radio capable of a non-standard split? (YES or NO):

Antenna type (VERTICAL, SATELLITE (AZ/EL?), OTHER) [specify]:

If commercially built, manufacturer and model:

Antenna gain (dbd or dbi):

Number of elements:

Polarization (HORIZONTAL, CIRCULAR, or VERTICAL)

Antenna equipped with a rotator? (NONE, AZIMUTH ONLY, or AZ/EL):

Satellite tracking program available? (YES or NO):

If YES, name of tracking program:

Do you have Automatic Antenna Control? (YES or NO):

VHF Packet capability? (YES or NO):

VHF SSTV capability? (YES or NO):

Do you have phone patch capabilities?

SWR/Power output meter to be used (manufacturer/model):

Coax cable to be used:

Radio Station #2

Transceiver to be used (make/model):

Does it have memories? (YES or NO): If yes, number of memories:

If yes, is the memory considered tunable like a VFO

Output Power (Watts):

Frequency range (MHz):

Frequency steps:

Station equipped with an RX preamplifier? (YES or NO):

If YES, manufacturer and model of preamplifier:

Station equipped with a TX amplifier? (YES or NO):

If YES, maximum output power of TX amplifier (Watts):

Is the radio capable of a non-standard split? (YES or NO):

Antenna type (VERTICAL, SATELLITE (AZ/EL?), OTHER) [specify]:

If commercially built, manufacturer and model:

Antenna gain (dbd or dbi):

Number of elements:

Polarization (HORIZONTAL, CIRCULAR, or VERTICAL)

Antenna equipped with a rotator? (NONE, AZIMUTH ONLY, or AZ/EL):

Satellite tracking program available? (YES or NO):

If YES, name of tracking program:

Do you have Automatic Antenna Control? (YES or NO):

VHF Packet capability? (YES or NO):

VHF SSTV capability? (YES or NO):

Do you have phone patch capabilities?

SWR/Power output meter to be used (manufacturer/model):

Coax cable to be used:

(B6.). Please note any antenna obscuration data for the site of the radio contact /

Indicare qualsiasi oscuramento delle antenne del sito del contatto radio rispetto all'orizzonte:

Azimuth degrees Elevation degrees

0 (North)

45

90 (East)

135

180 (South)

225

270 (West)

315

360 (North)

For example / *esempio*:

Azimuth degrees Elevation degrees

0 to 50 0

50 to 90 15

90 to 100 30

100 to 140 5

140 to 280 10

280 to 360 5

(B7.) Do you plan to do a live re-transmission or webcast? / *Avete in programma ri-trasmissione odi far vivere via webcast in diretta il contatto radio ? (YES or NO):*

If a live re-transmission, how and on what frequency and mode?

Se fare la ri-trasmissione del contatto, in che modo e su quale frequenza e modulazione?

If a webcast, what is the Web site address?

Se su webcast, qual è l'indirizzo del sito Web?

ARISSapp16.doc

10 December 2007

Al fine di garantire il successo del programma e delle attività ♦ connesse agli School Contact, ARISS richiede quanto segue:

1. un Set-Up "minimo" per la Stazione Radio (solo per contatti diretti);
2. Feed-Back sul contatto (dati partecipazione dell'evento);
3. Copertura dei "media" dell'evento;

Una descrizione dettagliata di quanto richiesto ♦ disponibile nel documento:

**Amateur Radio on the International Space Station (ARISS)
Contact Requirements - *Requisiti per il contatto***

Congratulations on your upcoming ARISS contact!

Congratulazioni per il tuo prossimo contatto ARISS!

In order that we may document your experience, the ARISS team requires that you provide the following /

In modo che possiamo documentare la vostra esperienza, ARISS richiede di fornire quanto segue:

I. RADIO SET-UP REQUIREMENTS (DIRECT CONTACT ONLY)
REQUISITI SET-UP RADIO (SOLO CONTATTO DIRETTO)

ARISS requires two complete radio stations at your event site / *ARISS richiede due stazioni radio complete nel vostro sito.*

Refer to chart for radio set-up / *Fare riferimento al grafico del set-up radio:* [Direct Contact Installation](#)

It is suggested that redundant power sources be provided, i.e. separate ac circuits, battery back-up, or Uninterruptible Power Supply / *Si suggerisce che le fonti di alimentazione sono ridondanti, ossia mediante circuiti separati ac e batterie di riserva (back-up), o gruppo di continuità.*

Minimum station requirements for the primary station (radio station #1) are /

Requisiti minimi per la stazione principale (stazione radio # 1):

output power of at least 75 watts, receive pre-amp, OSCAR style circular polarized beam antenna, azimuth/elevation rotor control. (Rotor with computer control required. A manual method of aiming the beam antenna is not accepted.)

Potenza di uscita di almeno 75 watt, pre-amplificatore di ricezione, Antenne a polarizzazione circolare stile OSCAR, rotore azimutale / zenitale (elevazione).

Minimum station requirements for the secondary station (radio station #2) are /

Requisiti minimi per la stazione secondaria (stazione radio # 2):

output power of at least 75 watts, receive pre-amp, vertical and/or "eggbeater" antenna.

Potenza di uscita di almeno 75 watt, pre-amplificatore di ricezione, Antenne verticale e/o antenna "eggbeater"

II. NASA REQUIREMENTS
REQUISITI NASA

<p>Evaluation / Valutazione</p>	<p>Fill out the NASA Education Evaluation Information System (NEEIS) form within 1 week after your contact / <i>Compilare il modulo NASA del Sistema di valutazione per i collegamenti radioamatoriali edicativi (NEEIS) entro una settimana dal vostro contatto.</i></p> <p>It is found on the NASA website / <i>Si trova sul sito della NASA:</i></p>
-------------------------------------	---

https://neeis.gsfc.nasa.gov/JDbGenie/vol1/htdocs/edcats/user_ariss_report.html

Al fine avere una guida di "cosa fare e quando", ARISS ha codificato le attività dello "School Contact" in determinate fasi. Ad ogni fase competono azioni specifiche. Le fasi delineano un percorso:

1. La richiesta (Application Form);
2. ARISS notifica alla scuola le opportunità assegnate per il contatto e il mentor;
3. 2-3 settimane prima del contatto (le domande, le informazioni, le liberatorie);
4. una settimana prima del contatto (notifica del momento del contatto);
5. 24 ore prima del contatto (email di conferma della scuola);
6. 3 giorni dopo il contatto (inviare file mp3, foto, un sommario del contatto);
7. una settimana dopo il contatto (compilare il modello NASA);
8. due settimane dopo il contatto (inviare video e altre foto del contatto);
9. un anno dopo il contatto (compilare ARISS Post-School Contact Survey).

Una descrizione dettagliata del "percorso" è disponibile nel documento:

Quando un Contatto ARISS con una Scuola può essere fatto per via diretta il collegamento radio viene effettuato attraverso una stazione di terra installata nella Scuola. Questa condizione si realizza quando la ISS, percorrendo la sua orbita, con orario e posizione, è "sopra" la Scuola, o meglio "visibile" da essa.

...ecco alcune guide on line per conoscere la posizione della ISS:

[ISS: were is it now?](#) [ISS: NASA realdata](#) [REAL TIME SATELLITE TRACKING](#)

Le comunicazioni in "uplink" e in "downlink" avvengono con gli equipaggiamenti radioamatoriali installati nella Scuola.

[ARISS protocollo diretto](#) [9 ARISS Direct Contact Installation](#)

Quando un Contatto ARISS con una Scuola non può essere fatto per via diretta, la scelta cade su un contatto "telebridge". In quello caso, il contatto radio viene effettuato attraverso una stazione di terra dello staff di ARISS dedicata per questa attività, localizzata in Stati Uniti, Europa, Hawaii, Australia e Africa del Sud. Le comunicazioni in "uplink" e in "downlink" sono ripetute alla scuola dalla compagnia telefonica MCI.

[ARISS protocollo telebridge](#) / [ARISS telebridge protocol](#)

I Contatti Telebridge sono ripetuti nel mondo via Echolink e IRLP. [ARISS modi VoIP](#) / [ARISS VoIP modes](#)

Aspetti Legali



...contattarci via e-mail:
[ik0wgf \(Segreteria\)](mailto:ik0wgf)

I Radioamatori per installare e esercire una stazione di Radioelettrica devono conseguire una patente e una autorizzazione dal Ministero delle Comunicazioni.

Quando un collegamento radioamatoriale tra scuola e la ISS avviene per via diretta, ovvero attraverso una stazione di Radioamatore, gli studenti devono essere autorizzati ad utilizzare le frequenze radioamatoriali.

Le Scuole candidate al collegamento ARISS con la ISS possono chiedere di poter installare ed esercire una stazione di Radioamatore ai sensi dell'articolo 144 del Decreto Legislativo del 1 agosto 2003, n. 259 - "Codice delle comunicazioni elettroniche" (pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 214 del 15 settembre 2003 - Supplemento Ordinario n. 150). [Art.144 Dlg 259/2003](#)

Le Scuole candidate al contatto ARISS possono richiedere al Ministero delle Comunicazioni l'attribuzione di Nominativo Radioamatoriale per l'ottenimento dell'Autorizzazione Generale. Il Dirigente Scolastico, su carta intestata della Scuola, invier la seguente richiesta: [Attribuzione Nominativo](#)

Ricevuto il Nominativo Radioamatoriale le scuole richiederanno l'Autorizzazione Generale per l'impianto e l'esercizio di Stazione di Radioamatore al competente Ispettorato Territoriale del Ministero della Comunicazioni. Il Dirigente scolastico, su carta intestata della Scuola, invier la seguente richiesta: [Dichiarazione Scuola](#)

L'esercizio della Stazione di Radioamatore da parte degli Studenti subordinato al controllo e alla presenza del Radioamatore responsabile incaricato dalla Scuola, indicato nella Dichiarazione per l'ottenimento dell'Autorizzazione Generale.

Le Scuole Elementari possono far partecipare gli scolari alle attivit educative radioamatoriali, come i collegamenti ARISS, mediante una stazione di radioamatore installata nella Scuola sotto la responsabilit ed in presenza di un radioamatore incaricato, in virt della [Circolare Ministeriale Scuole Primarie](#) n 6689 del 03 Marzo 2008.

ARISS School Contact *Mentor*



...contattarci via e-mail:
[ik0wgf \(Segreteria\)](mailto:ik0wgf@libero.it)

Chairman

 Gaston Bertels, ON4WF gaston.bertels@skynet.be

Mentors

 Peter Kofler, IN3GHZ peter.kofler@schule.suedtirol.it

 Christophe Candebat, F1MOJ f1moj@free.fr

 Howard Long, G6LVB hlong@btinternet.com

 Francesco de Paolis, IK0WGF ik0wgf@libero.it

III. MEDIA REQUIREMENTS
REQUISITI MEDIA (MEZZI DI INFORMAZIONE)

<p>Photographs / <i>Fotografie</i></p>	<p>High resolution digital photographs (1.2 MB/picture) taken of the event, preferably by an experienced photographer / <i>Fotografie digitali ad alta risoluzione ((1.2 MB/immagine) riprese durante l'evento, preferibilmente da un fotografo esperto.</i></p> <p>The photos should show the diversity of children reached by the program, and should include some close ups of the students / <i>Le foto dovrebbero mostrare quanti bambini sono stati coinvolti nel programma, e dovrebbe includere alcune con gruppi di studenti.</i></p> <p>See / <i>Vedi:</i> Release Forms Requirement</p>
<p>Audio</p>	<p>An audio mp3 file of the contact / <i>Una registrazione formato mp3 del collegamento.</i></p>
<p>Video</p>	<p>Video, which may include activities (such as classroom lessons) leading up to and including the ARISS contact, is highly recommended / <i>Una registrazione Video è altamente raccomandata, che può includere attività di preparazione (come le lezioni in aula), fino al contatto ARISS.</i></p> <p>A DVD with "best quality" conversion is preferred / <i>Si preferisce un DVD di qualità.</i></p> <p>VHS is also acceptable / <i>Una registrazione VHS è ugualmente accolta.</i></p>
<p>Publicity / <i>Pubblicità</i></p>	<p>Include / <i>Includere:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Number of students, teachers, and parents who were present / <i>Numero degli Studenti, degli Insegnanti e dei parenti presenti all'evento;</i> - Names and titles of any dignitaries who attended / <i>Nomi e titoli degli ospiti intervenuti;</i> - Names of the media that covered the event (newspapers, magazines, television and radio stations) / <i>Nomi dei "media" che hanno seguito l'evento (giornali, riviste, televisioni e stazioni radiofoniche);</i> - If articles are available online, provide the URLs / <i>Se sono disponibili Articoli online, fornire URLs;</i> - If you have the capability to scan articles which are not available online, please forward these to ARISS / <i>Se hai la possibilità di digitalizzare articoli che non sono disponibili online, inviali ad ARISS;</i> <p>any mentors, radio operators, teachers or students were interviewed by the media, please see if these can be made available to ARISS / <i>Se un ARISS mentor, radioamatore, insegnante è stato intervistato dai "media", vedi l'intervista se può essere resa disponibile ad ARISS.</i></p>

<p>Summary / Sommario</p>	<p>Provide a short write up on your contact / <i>Fornire una breve descrizione del contatto.</i></p> <p>Include / <i>Includere:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Number of questions asked and answered / <i>Numero delle domande e delle risposte;</i> - Number of students who asked questions / <i>Numero degli studenti che hanno rivolto le domande;</i> - Number of students, parents and teachers in the audience / <i>Numero degli studenti, parenti e insegnanti partecipanti all'evento;</i> - Names and titles of dignitaries in the audience / <i>Nomi e titolo degli ospiti dell'evento;</i> - Media outlets present (television stations, radio stations, newspapers, magazines) / <i>"Media" presenti (stazioni televisive, stazioni radio, giornali, riviste)</i> - The types of special lessons that were incorporated into your curriculum / <i>Lezioni speciali intergrate nel programma scolastico;</i> - Quotes from students and teachers about the contact / <i>Reazioni – Valutazioni degli studenti e degli insegnanti sul contatto ARISS;</i>
<p>Release Forms / Liberatoria</p>	<p>Photos and video of your contact may be used to promote the ARISS program / <i>Foto e video del contatto possono essere usate per promuovere il programma ARISS.</i></p> <p>We therefore ask that you have parents sign a release form, allowing these items to be used in the future / <i>Chiediamo pertanto ai genitori di firmare una liberatoria, autorizzando l'utilizzo dei contenuti in futuro.</i></p>
<p>Submit / <i>Invii</i></p>	<p>The support ARISS receives from NASA and the other space agencies is based on the schools' evaluations of the positive educational outcomes of their contacts.</p> <p><i>ARISS riceve il sostegno dalla NASA e le altre agenzie spaziali sulla base delle valutazioni (risultati educativi) delle scuole dopo i loro contatti.</i></p> <p>So that we may continue to provide this once in a lifetime opportunity to other schools, we need you to supply the required items as soon as possible / <i>Così noi possiamo continuare nel tempo a procurare nuove opportunità ad altre scuole, noi abbiamo bisogno di queste informazioni prima possibile.</i></p> <p>Initial photos, audio, video, media coverage and the summary write up should be forwarded within three days to / <i>foto, video, media intervenuti e un sommario scritto che dovrà essere inviato entro tre giorni a:</i></p>

Gaston Bertels, gaston.bertels@skynet.be

Carol Jackson, cmjackson@poptemp.gsfc.nasa.gov

Rosalie White, rwhite@arrl.org

Martha Saragovitz, Martha@amsat.org

With more detailed postal mail follow-ups within 2 weeks of the contact to / Maggiori dettagli devono essere inviati entro 2 settimane dal contatto a:

ARISS

Carol Jackson

10812 Yellow Dahlia Drive

Woodstock, MD 21163

AMSAT

Martha Saragovitz

850 Sligo Ave. Suite 600

Silver Spring, MD 20910

ARRL

Rosalie White

P O Box 164

Clear Creek IN 47426

*

ARISS appreciates your help and cooperation in providing these items to the team and we hope that you enjoy your contact!

ARISS apprezza il vostro aiuto e la cooperazione nel fornire tali elementi al team e speriamo che vi piaccia il contatto!

ARISS_Contact_Requirements_Form

10 December 2007